

Vilnius

5 May, 2016

Vilnius

2016 m. gegužės 5 d.

**Lithuanian National Opera and Ballet Theatre**, a national budgetary institution duly incorporated and existing under the laws of Lithuania, with registration number 190753881, having its registered address at A. Vienuolio 1, 01104 Vilnius, Lithuania, represented by its Deputy General Manager **Naglis Stancikas**, acting on the basis of the edict of the Ministry of Culture of the Republic of Lithuania No. P-62 from 29 March 2016, hereinafter called the **Presenter** on the one side and **Riverside Music Limited**, a private company duly incorporated and existing under the laws of Cyprus, with registration number 258481, having its registered address at 1, Bouboulina street, Bouboulinas Building, 2nd floor, Office No. 24 Nicosia, Cyprus, represented by its director **Marianna Polianidou**, acting on the basis of authorization, hereinafter called the **Agent** on the other side, in accordance with the public procurement documents No. 7 from April 22, 2016, concluded this public Sales-Purchase Contract (hereinafter referred as the Contract):

1. The Presenter shall engage and the Agent shall furnish **Ms. Angela Gheorghiu**, hereinafter called the **GHEORGHIU**, **Mr. Marius Brenciu** (tenor), hereinafter called **BRENCIU** and **Mr. Ciprian Tedorascu** (conductor), hereinafter called **TEDORASCU** for 1 (one) Concert with **Lithuanian National Opera and Ballet Theatre Orchestra**, hereinafter called the **ORCHESTRA**, to perform the program indicated in Annex No. 1 hereto on the main stage of LNOBT, on June 3, 2016 in Vilnius, Lithuania.

## 2. SCHEDULE

2.1. Both parties agree about the following schedule:

May 30, 2016

TBA Tedorascu arrives to Vilnius

May 31, 2016

TBA Gheorghiu arrives to Vilnius

TBA Brenciu arrives to Vilnius

Afternoon Orchestra rehearsal with Tedorascu at the Chamber Hall of Lithuanian National Opera and Ballet Theatre

June 1, 2016

12:00-12:45 Piano Rehearsal at Lithuanian National Opera and Ballet Theatre

13:00-15:00 General Rehearsal at Lithuanian National Opera and Ballet Theatre

**Lietuvos nacionalinio operos ir baletu teatras**, nacionalinė biudžetinė įstaiga, įsteigta ir veikianti pagal Lietuvos Respublikos įstatymus, įmonės kodas 190753881, registruotas adresu A. Vienuolio g. 1, 01104 Vilnius, Lietuva, atstovaujamas generalinio direktoriaus pavaduotojo **Naglio Stanciko**, veikiančio remiantis 2016 m. kovo 29 d. Lietuvos Respublikos kultūros ministro įsakymu Nr. P-62, toliau vadinamas **Organizatorius** iš vienos pusės ir **UAB Riverside Music**, privati įmonė įsteigta pagal Kipro įstatymus, įmonės kodas 258481, registruota adresu, Bouboulina gatvė 1, Bouboulino pastatas, 2 aukštas, biuro Nr. 24, Nikosija, Kipras, atstovaujama direktoriaus **Marianna Polianidou**, toliau vadinama **Agentu** iš kitos pusės, vadovaujantis 2016 m. balandžio 22 d. atlikto Viešojo paslaugų pirkimo – pardavimo dokumentais Nr. 7 susitarė ir sudarė šią viešą paslaugų pirkimo – pardavimo sutartį (toliau – Sutartis):

1. Organizatorius užsako, o Agentas pasamdo ir pristato **Angela Gheorghiu**, toliau vadinamą **GHEORGHIU**, **Marius Brenciu** (tenoras), toliau vadinamas **BRENCIU** ir **Ciprian Tedorascu** (dirigentas), toliau vadinamas **TEDORASCU**, 1 (vienam) Koncertui su **Lietuvos nacionalinio operos ir baletu teatro orkestru**, toliau vadinamo **ORKESTRU**, Sutarties Priede Nr. 1 numatytos koncertinės programos atlikimui LNOBT Didžiojoje scenoje 2016 m. birželio 3 d., Vilniuje, Lietuvoje.

## 2. TVARKARAŠTIS

2.1. Abi šalys sutaria dėl šio tvarkaraščio:

Gegužės 30, 2016

TBA Tedorascu atvykimas į Vilnių

Gegužės 31, 2016

TBA Gheorghiu atvykimas į Vilnių

TBA Brenciu atvykimas į Vilnių

Po pietų Orkestro repeticija su Tedorascu Lietuvos nacionalinio operos ir baletu teatro Kamerinėje salėje

Birželio 1, 2016

12:00-12:45 Repeticija su pianinu Lietuvos nacionaliniame operos ir baletu teatre

13:00-15:00 Generalinė repeticija Lietuvos nacionaliniame operos ir baletu teatre

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

June 2, 2016  
Day off

June 3, 2016  
19:00 Concert at Lithuanian National Opera and Ballet Theatre

June 4, 2016  
TBA Gheorghiu departs from Vilnius  
TBA Brenciu departs from Vilnius  
TBA Tedorascu departs from Vilnius

Birželio 2, 2016  
Laisva diena

Birželio 3, 2016  
19:00 Koncertas Lietuvos nacionaliniame operos ir baletu teatre

Birželio 4, 2016  
TBA Gheorghiu išvykimas iš Vilniaus  
TBA Brenciu išvykimas iš Vilniaus  
TBA Tedorascu išvykimas iš Vilniaus

### 3. FEE AND PAYMENTS

3.1. The Presenter warrants a fee of EUR 60,000 (Sixty Thousand Euros) net of tax and commissions for 1 (one) Concert with programme in Annex No. 1 and schedule as per clause 2.1.

3.2. Upon the issue of the invoice from the Agent the payment shall be made via bank transfers in the following order:

3.2.1. EUR 20,000 not later than 14 banking days after the signature of this Contract;

3.2.2. EUR 40,000 until 15th December, 2016.

3.3. Inclusive of Lithuanian Withholding Tax (15%) and VAT (21%), the total fee of the public sales – purchase Contract is 85411,76 EUR.

### 4. TRAVEL ARRANGEMENTS

4.1. According to the schedule specified in clause 2 the Presenter shall organise and pay for 1 (one) business class and 2 (two) economy class airfares within Europe for Gheorghiu, Brenciu and Tedorascu.

4.2. The route and the dates of the flights shall be coordinated and confirmed between the Parties until 2nd May, 2016.

4.3. After the Presenter purchases the tickets and informs about that the Agent, any costs related to any change in flight time or route, which occurred not due to the Presenter's fault, shall be covered by the Agent.

4.4. If the Agent fails to confirm the route and dates of the flights, as it is set in clause 4.2, the responsibility for booking and purchase of flight tickets is born by the Agent alone.

4.5. The Presenter will provide 2 (two) business cars with a drivers for the local transfers of the Gheorghiu, Brenciu and Tedorascu. Local transfers include such travels as airport – hotel - Lithuanian National Opera and Ballet Theatre and vice versa.

### 5. ACCOMMODATION

5.1. The Presenter shall organise and pay for 1 (one) suite room for Gheorghiu, 1 (one) double room for single use for Brenciu, 1 (one) double room for single

### 3. ATLYGINIMAS IR MOKĖJIMAI

3.1. Organizatorius sumoka 60,000 EUR (šešiasdešimt tūkstančių eurų) neto už 1 (viena) Koncertą, atliekant Sutarties Priede Nr. 1 nurodytą programą ir pagal tvarkaraštį, kaip tai nurodyta punkte Nr. 2.

3.2. Pagal Agento pateiktą sąskaitą faktūrą mokėjimas atliekamas banko pavedimu tokia tvarka:

3.2.1. 20,000 EUR ne vėliau nei per 14 darbo dienų po šios Sutarties pasirašymo;

3.2.2. 40,000 EUR iki 2016 gruodžio 15 d.

3.3. Įskaitant Pelno mokestį prie pajamų šaltinio (15%) ir PVM (21%), bendras šio viešo paslaugų pirkimo – pardavimo Sutarties atlyginimas yra 85411,76 EUR.

### 4. KELIONĖ

4.1. Remiantis Organizatorius išpareigoja suorganizuoti ir apmokėti 1 (viena) verslo klasės ir 2 (du) ekonominės klasės skrydžius Europoje Gheorghiu, Brenciu ir Tedorascu.

4.2. Skrydžių maršrutai ir datos turi būti suderinti ir patvirtinti tarp Šalių iki 2016 m. gegužės 2 d.

4.3. Organizatoriui nupirkus bilietus ir apie tai informavus Agentą, bet kokie kaštai, susiję su skrydžio laiko ar maršruto keitimu, atsirandantys ne Organizatoriaus iniciatyva, yra dengiami Agento lėšomis.

4.4. Agentui laiku nepatvirtinus skrydžių maršrutų ir datų, kaip tai numatyta 4.2 p., atsakomybė už skrydžių bilietų pirkimą ir apmokėjimą tenka Agentui.

4.5. Organizatorius skirs 2 (du) limuzino kategoriją atitinkančius autmobilius su vairuotoju Gheorghiu, Brenciu ir Tedorascu vietiniams pervežimams. Vietiniai pervežimai apima tokius pervežimus kaip oro uostas - viešbutis – Lietuvos nacionalinis operos ir baletu teatras ir atgal.

### 5. APGYVENDINIMAS

5.1. Organizatorius suorganizuos ir apmokės apgyvendinimą Gheorghiu 1 (viename) liukso kambarielyje, Brenciu 1 (viename) dviviečiame kambarielyje

use for Tedorascu at a five-star hotel in Vilnius according to the schedule specified in clause 2.1.

5.2. All rooms shall be booked on bed and breakfast basis.

5.3. All hotel extras like telephone, mini-bar, laundry, etc. will be paid by Gheorghiu, Brenciu, Tedorascu or the Agent.

## 6. RECORDINGS OF CONCERTS

6.1. All kind of video and audio recordings will form a separate Contract except for 3 (three) minutes of TV or Radio recordings from the rehearsal or the Concert that could be used for promotional purposes.

## 7. FORCE MAJEURE

7.1. This Contract shall be nullified by serious illness, officially attested by a doctor, which proves the Concert impossible, or by serious damage being done to the place of the Concert or by other circumstances of force majeure nature, such as fire, war, national mourning, political upheavals or other occurrences of such gravity that Concert has to be cancelled.

## 8. CONFIDENTIALITY

8.1. Both parties agree and undertake that during the term of this Contract and thereafter they will keep confidential and will not use for their own purposes nor disclose to any third party, any information of a confidential nature, except the cases indicated in clause 8.2 hereto or unless such information is public knowledge or already known to such party, or subsequently becomes public knowledge other than by breach of this Contract.

8.2. This Contract will be published (online) on the Central Public Procurement Information System in compliance with the terms and procedures laid out by the Public Procurement Office of the Republic of Lithuania.

## 9. GENERAL

9.1. Any dispute concerning the wording of the fulfilment of this Contract shall be settled by the court in the country where this contract was concluded in accordance with the legal procedure.

9.2. This Contract, which is made in duplicate in 6 (six) pages in English and Lithuanian including the Technical Rider and all the annexes has been read, approved and signed in person, and each party concerned possesses one copy of the Contract.

9.3. While in effect, no changes can be made to the clauses of this Contract, with the exception of those clauses that after changing will not conflict with the principles and objectives established in clause 3 of the

vienam asmeniui, Tedorascu 1 (viename) dviviečiame kambariame vienam asmeniui penkių žvaigždučių viešbutyje Vilniuje remiantis tvarkaraščiu numatytu punkte 2.1.

5.2. Visi kambariai turi būti užsakyti su pusryčiais.

5.3. Visos papildomos viešbučių išlaidos, tokios kaip telefonas, mini baras, skalbimas ir t.t. bus apmokėtos Gheorghiu, Brenciu, Tedorascu ar Agento.

## 6. KONCERTO ĮRAŠAS

6.1. Bet koks vaizdo ar garso įrašas bus aptariamam atskira Sutartimi, išskyrus 3 (trijų) minučių TV ar radijo ištraukas iš repeticijos ar Koncerto, kurios gali būti naudojamos reklaminiais tikslais.

## 7. FORCE MAJEURE

7.1. Ši Sutartis gali būti anuliuota dėl rimtos ligos, patvirtintos gydytojo oficialia pažyma, kuri nurodo, kad atlikėjas negali dalyvauti Koncerte, ar įvykus rimtam vietas, kuriame vyksta Koncertas, apgadinimui, ar dėl kitų nenugalimosios jėgos įvykių, tokių kaip gaisras, karas, nacionalinis gedulas, politiniai neramumai ar kiti panašaus svarbumo įvykiai, dėl kurių turi būti atšauktas koncertas.

## 8. KONFIDENCIALUMAS

8.1. Abi šalys sutinka ir įsipareigoja, kad šios Sutarties galiojimo laikotarpiu ir po to, jie išlaikys konfidencialumą ir nesinaudos savo tikslais ir neatskleis trečiosioms šalims jokios konfidencialios informacijos, išskyrus atvejus, numatytus šios sutarties 8.2 punkte, taip pat tuos atvejus, kai informacija yra viešai prieinama ar jau žinoma, ar vėliau taps visuotinai žinomas nepažeidžiant šios Sutarties.

8.2. Ši sutartis bus viešinama Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų nustatyta tvarka ir terminais.

## 9. BENDROS NUOSTATOS

9.1. Bet koks ginčas dėl šios Sutarties vykdymo bus sprendžiami teisme toje šalyje, kurioje buvo sudaryta ši Sutartis, laikantis tos šalies teisinių procedūrų.

9.2. Ši 6 (šešių) puslapių Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais parengtais anglų ir lietuvių kalbomis, įskaitant techninį raiderį ir visus sutarties priedus, yra perskaityta, patvirtinta ir pasirašyta ir kiekviena suinteresuota šalis turi vieną Sutarties kopiją.

9.3. Sutarties sąlygos sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai ir tokiems Sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos

Public Procurement Law of the Republic of Lithuania, and if such changes have approved by the Public Procurement Service when such approval is required. All changes and appendixes hereto come into force when signed by both Parties, and sealed by the official representative of the Theatre.

sutikimas, jei jis yra būtinas. Visi šios Sutarties papildymai ir priedai galioja, jeigu jie yra surašyti raštu ir pasirašyti abiejų Sutarties šalių, o Organizatorių atstovaujancio asmens parašas patvirtintas antspaudu.

#### LEGAL ADDRESSES OF THE PARTIES:

##### The Theatre:

Lithuanian National Opera and Ballet Theatre  
A.Vienuolio St. 1, LT-01104 Vilnius, Lithuania  
Company code 190753881  
Tel.: +370 5 2620093  
A/c No. LT507400043959323810  
Danske Bank A/S Lithuanian branch

#### JURIDINIAI ŠALIŲ ADRESAI:

##### Teatras:

Lietuvos nacionalinis operos ir baleto teatras  
A.Vienuolio g. 1, LT-01104 Vilnius, Lietuva  
Įstaigos kodas 190753881  
Tel.: + 370 5 262 0093  
Šąsk. Nr. LT507400043959323810  
Danske Bank A/S Lietuvos filialas

##### Presenter:

Riverside Music Ltd.  
Boumpoulinas, 1, Bouboulina Building, 2nd floor,  
Office 24, 1060 Nicosia, Cyprus  
VAT Number: 10258481B  
Registration Number: 258481  
Name of the Bank: Bank of Cyprus  
Address of the Bank: P.O. Box 21472, CY-1599  
Nicosia  
SWIFT: BCYPCY2N EURO  
Account number: 0155-01-129922-00  
IBAN: CY38 0020 0155 0000 0001 1299 2200

##### Agentas:


Riverside Music Ltd.  
Boumpoulinas, 1, Bouboulina Building, 2nd floor,  
Office 24, 1060 Nicosia, Cyprus  
PVM numeris : 10258481B  
Registracijos nr. : 258481  
Bankas: Bank of Cyprus  
Banko adresas : P.O. Box 21472, CY-1599 Nicosia  
SWIFT: BCYPCY2N  
Šąskaitos numeris : 0155-01-129922-00  
IBAN: CY38 0020 0155 0000 0001 1299 2200


On behalf of the  
**Lithuanian National  
Opera and Ballet  
Theatre**


On behalf of **Riverside  
Music Ltd.**

**Lietuvos nacionalinis  
operos ir baleto  
teatras**


**UAB Riverside Music**

  
**Naglis Stancikas**  
Deputy General  
Manager

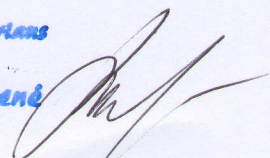
  
**Marianna Polianidou**  
Director

  
**Naglis Stancikas**  
Generalinio direktoriaus  
pavaduotojas

  
**Marianna Polianidou**  
Direktore

  
**Artūras Alenskis**  
LNOBT renginių organizavimo  
sk. vadovas

  
**Justina Masiulionytė**  
Juristė

  
**Laima Oubimienė**  
Generalinio direktoriaus  
APMOKĖTOJA  
Lietuvos nacionalinio operos ir baleto teatras

## TECHNICAL RIDER

The Presenter, at its sole expenses, agrees to furnish the following:

### I. Backstage Requirements

- A. Gheorghiu requires the ability to access the venue a minimum of one and a half hours before the Concert.
- B. Adequate house personnel (with keys) shall provide access and orientation at the time of arrival.
- C. There must be backstage security from the time of arrival at the venue until Gheorghiu's departure.
- D. Stagehands as required by local conditions, including lighting and eventual sound technicians, shall be available during all scheduled rehearsals on stage. They should be at Gheorghiu's disposal during the dress rehearsal and during the concert in case she needs further adjustments.
- E. No rehearsal should be planned the day of the concert. If necessary, an eventual short sound-check in the hall can take place one and a half hours before the concert.
- F. It is requested that on the night of the concert a hair dresser and make-up artist, able to take care of light make up (especially in case of TV or video filming), is at Gheorghiu's disposal and providing the make-up.
- G. It is also requested that on the night of the concert a female dresser be available backstage at all times to assist Gheorghiu whenever necessary. Upon request, the dresser may need to steam and/or iron Gheorghiu's gown(s).
- H. On the stage side (in the wings) there should always be natural water (room temperature) and towels in between her performances on stage.
- I. It is requested that the dressing room and the backstage area be kept smoke-free.
- J. The Presenter should prohibit anyone other (except Gheorghiu's representatives indicated in a list coordinated between the parties beforehand) from attending any rehearsal without approval from the Agent.
- K. General & backstage passes should be available for the Gheorghiu's relatives, close relations and representatives. The exact list of names should be confirmed by the Agent and presented to the Presenter in advance.

### II. Dressing Room Requirements

- A. Large, clean, private dressing rooms with (if existing) their own bathrooms should be provided in the same building as the concert hall stage with easy access to stage.
- B. The bathrooms should be equipped with towels and little bars of soap. There should also be boxes of tissues.

## TECHNINIS RAIDERIS

Organizatorius, savo lėšomis, sutinka suteikti:

### I. Reikalavimai užkulisams

- A. Gheorghiu turi turėti galimybę patekti į koncerto vietą mažiausiai pusantros valandos prieš Koncertą.
- B. Tinkamas aptarnaujantis personalas (su raktais) atvykus turi padėti susirasti kambarius ir padėti patekti į juos.
- C. Užkulisuose visą laiką, nuo Gheorghiu atvykimo į renginio vietą iki jos išvykimo, turi būti apsauga.
- D. Priklausomai nuo koncerto vietos reikalavimų, scenos darbininkai, įskaitant šviesų ir garso technikus, turi būti scenoje visų numatytų repetitijų metu. Jie turėtų būti Gheorghiu dispozicijoje generalinės repetitijos ir koncerto metu tuo atveju, jei ji pageidautų kokių nors pakeitimų.
- E. Koncerto dieną negali būti planuojamos jokios repetitijos. Esant poreikiui, pusantros valandos prieš koncertą gali vykti trumpas garso patikrinimas.
- F. Prieš koncertą, koncerto vietoje Gheorghiu dispozicijoje turėtų būti po vieną šukuotoją ir grimuotoją, kuri galėtų lengvai pagrimuoti (ypač tuo atveju, jei filmuojama TV ar vaizdo filmui).
- G. Koncerto metu užkulisuose visą laiką turėtų būti moterų kostiumininkė tam, kad bet kada padėtų Gheorghiu. Esant poreikiui, kostiumininkė turėtų lyginti garais ir/ar lygintuvu Gheorghiu suknelę(-es).
- H. Scenos šonuose (kulisose) tarp jos pasirodymų visada turi būti natūralaus vandens (kambario temperatūros) ir rankšluosčiai.
- I. Persirengimo kambaryje ir užkulisuose turi būti nerūkoma.
- J. Organizatorius turi niekam, (išskyrus Gheorghiu atstovus, įvardintus iš anksto šalių suderintame sąraše) neleisti dalyvauti repeticijoje be Agento leidimo.
- K. Įėjimo į teatrą ir užkulisius leidimai turi būti suteikti Gheorghiu giminaičiams, artimiesiems ir atstovams. Tikslus pavardžių sąrašas turi būti patvirtintas Agento ir pateiktas Organizatoriui iš anksto.

### II. Reikalavimai persirengimo kambariams

- A. Dideli, švarūs persirengimo kambariai su atkirais vonios kambariais (jei tokie yra) turi būti suteikti tame pačiame pastate, kur vyksta koncertas, su lengva prieiga prie scenos.
- B. Vonios kambariuose turi būti rankšluosčiai ir nedideli muilo gabalėliai. Taip pat turėtų būti ir dėžutės su popierinėmis nosinaitėmis.

- C. A piano (acoustic or electric) must be in the dressing room of Gheorghiu or in an immediately adjacent rehearsal room.
- D. A make-up mirror and a full length mirror are required.
- E. On the day of the concert there should be 3 Festival program books available for Gheorghiu, Brenciu and Tedorascu in their dressing rooms.
- F. It is requested that the dressing rooms be supplied at all rehearsals and the Concert with:
  1. enough bottles of natural (room temperature) water.

### III. After the Concert Requirements

- A. After the Concert Gheorghiu, Brenciu and Tedorascu will agree to greet guests, but only in a special room or location. It is kindly requested that no backstage visitors be allowed into the dressing rooms or dressing room area unless specifically invited.
- B. If a large number of visitors is expected asking for autographs, the Presenter is asked to set up a table with chairs. There should be cold natural water on the table.
- C. It is important that representatives of the Hall stand on the sides of the table in order to avoid the visitors coming too close.
- D. The Agent must be asked at least one week before about any receptions or dinners she is requested to attend.

### IV. Publicity and Programs

- A. The Presenter agrees to use only photographs supplied the Agent.
- B. The Agent shall furnish the Presenter with biography, which shall be incorporated in full in the program. The program shall be printed and distributed to the audience at the Presenter's sole expense. The Presenter shall also obtain at his sole costs and incorporate into the program the vernacular language texts and brief critical notes for the repertory performed.
- C. The Presenter agrees to announce publicly before the concert the following statement: "The photographing or sound recording of this concert is prohibited."
- D. Program copy and any PR material must be sent to the Agent for approval prior to printing and/or publishing.
- E. The Presenter undertakes the sole responsibility for the payment of all royalties or other charges required to be paid for the right to perform all music performed at the Concert.
- F. Any changes in Concert programme shall be made by the Agent only in consultation with the Presenter.

- C. Pianinas (akustinis ar elektrinis) turi būti Gheorghiu persirengimo kambaryje ar greta esančioje repeticijų patalpoje.
- D. Grimo veidrodis ir pilno ūgio veidrodis yra būtini.
- E. Koncerto dieną Gheorghiu, Brenciu ir Tedorascu persirengimo kambariuose turi būti paliktos 3 festivalio programėlės.
- F. Visų repeticijų ir Koncerto metu persirengimo kambariuose turi būti šie daiktai:
  1. pakankamas kiekis natūralaus vandens.

### III. Reikalavimai po Koncerto

- A. Po Koncerto Gheorghiu, Brenciu ir Tedorascu sutinka pasisveikinti su svečiais, bet tik tam skirtoje specialioje patalpoje ar vietoje. Užkulisų lankytojai neturėtų būti leidžiami į persirengimo kambarius ar persirengimo kambarių erdvę, jei jie nėra specialiai pakviesti.
- B. Jei tikimasi didelio kiekio lankytojų, prašančių autografų, Organizatorius turėtų paruošti stalą su kėdėmis. Ant stalo turėtų būti šalto natūralaus vandens.
- C. Svarbu, kad koncerto vietos atstovai stovėtų abiejose stalo pusėse tam, kad lankytojai neprieitų per arti.
- D. Agento turi būti atsiklausta dėl bet kokių priėmimų ir kvietinių vakarienių, kuriose ji turėtų dalyvauti, mažiausiai prieš savaitę.

### IV. Viešinimas ir Programa

- A. Organizatorius sutinka naudoti tik Agento pateiktas nuotraukas.
- B. Agentas turi pateikti Organizatoriui biografijas, kurios bus naudojamos programėleje. Programa bus spausdinama ir platinama žiūrovams Organizatoriaus lėšomis. Organizatorius taip pat savo lėšomis turi gauti ir įtraukti į programėlę tekstus ir trumpus kritinius straipsnius apie atliekamą repertuarą vietos kalba.
- C. Organizatorius sutinka viešai paskelbti prieš koncertą šią informaciją: „Šio Koncerto fotografavimas ar garso įrašas yra draudžiamas.“
- D. Programėlės kopija ir bet kokia viešinimo medžiaga turi būti nusiųsta Agentui patvirtinimui prieš spausdinant ir/ar publikuojant.
- E. Organizatorius prisiima visą atsakomybę už visų autorinių mokesčių ir kitų būtinų mokesčių už muzikos atlikimą Koncerte sumokėjimą.
- F. Bet kokie Koncerto programos pakeitimai daromi tik Agentui konsultuojantis su Organizatoriumi..

*Handwritten signature*

*Handwritten initials*

## V. Restrictions

The Presenter agrees to the following restrictions:

- A. The Presenter will prevent the commercial, non-profit, archival and/or private recording, broadcasting, transmission and/or reproduction of the Concert and/or Rehearsal(s) or any part thereof by any media now or hereafter known including but not limited to audio, visual, or audio-visual means. For clarification: any such recording is subject to the Agent's written approval and/or separate Contract. In the event that a recording is made, the master(s) will be the property of the Agent in order to be used worldwide by Gheorghiu without limit in all present and future forms of media, audio or video possibilities, etc.
- B. Under no circumstances shall Gheorghiu be photographed by press, media, etc. during Rehearsal, Dress Rehearsal or the Concert without the Agent's prior written consent. Only the Organizer's photographer has the exclusive right to take photographs. A copy of each photograph taken has to be sent to the Agent cleared of all rights for the Gheorghiu's own use with credit to the photographer.
- C. That no stage seats or seats on an elevated pit shall be sold or used without the Agent's prior written consent.
- D. That unless specifically set forth in this Contract, the Concert will not be in conjunction with the performance of any other soloist performer and that no other solo artist shall perform at the Concert without the prior written consent of the Agent;
- E. That no object shall be placed between Gheorghiu, Brenciu and Tedorascu and Public so as to disrupt their visual contact with Public.

## VI. Travel and Accommodation

- A. VIP service at any airport on arrival and departure for Gheorghiu and the persons travelling with her is desirable but not mandatory.
- B. The Presenter should meet Gheorghiu, Brenciu and Tedorascu upon arrival at the airport and take them to their hotel.

## VII. Complimentary Tickets

- A. 10 complimentary pairs of center orchestra/stalls house seats for the Concert shall be held for the Agent.

## VIII. Press Reviews

- A. It is requested that the Presenter forward to the Agent, copies of any audio and visual recordings as well as good colour photocopies of all press, reviews and news items published in connection with the Concert. All press clippings should include the name and date of publications.

## V. Apribojimai

Organizatorius sutinka su šiais apribojimais:

- A. Organizatorius neleis daryti Koncerto ir/ar repeticijos (-ų) ar jo dalies komercinių, nekomercinių, archyvinių ir/ar privačių įrašų, transliacijos, retransliacijos ir/ar atgaminimo jokiais žinomais ir nežinomais būdais, įskaitant bet neapsiribojant garso, vaizdo ir audiovizualinėmis priemonėmis. Paaiškinimas: bet koks tokio pobūdžio įrašas galimas tik su Agento raštišku sutikimu ir/ar aptariant atskira Sutartimi. Tuo atveju, jei daromas įrašas, originalas (-ai) taps Agento nuosavybe tam, kad Gheorghiu naudotų jį be jokių apribojimų visame pasaulyje visomis žinomomis ir nežinomomis garso ir vaizdo priemonėmis, t.t.
- B. Jokiomis aplinkybėmis Gheorghiu negali būti fotografuojama spaudos, žiniasklaidos, t.t. repeticijos, generalinės repeticijos ar Koncerto metu be išankstinio raštiško Agento sutikimo. Išimtinė teisė suteikiama tik Organizatoriaus fotografui. Kiekvienos nuotraukos kopija turi būti nusiųsta Agentui be jokių užrašų joje, su nuoroda į autorių, Gheorghiu naudojimui.
- C. Vietos ant scenos ar ant pakeltos orkestro ložės negali būti naudojamos ar parduodamos be išankstinio raštiško Agento sutikimo.
- D. Tol, kol tai nenumatyta atskirai šioje Sutartyje, Koncertas nebus susijęs su bet kokio kito solisto pasirodymu ir kitas solistas nedalyvaus Koncerte be išankstinio raštiško Agento sutikimo.
- E. Joks objektas, kuris trukdytų akių kontaktui, negali būti pastatytas tarp Gheorghiu, Brenciu ir Tedorascu bei publikos.

## VI. Kelionė ir Apgyvendinimas

- A. VIP paslauga oro uoste atvykstant ir išvykstant Gheorghiu ir asmenims, keliaujantiems su ja, yra pageidaujama, bet ne privaloma
- B. Organizatorius turi pasitikti Gheorghiu, Brenciu ir Tedorascu oro uoste ir nuvežti juos į jų viešbutį.

## VII. Nemokami bilietai

- A. 10 nemokamų bilietų parterio centre į Koncertą turi būti rezervuota Agentui.

## VIII. Spaudos atsiliepinimai

- A. Organizatorius turi persiųsti Agentui bet kokių garso ir vaizdo įrašų kopijas, taip pat geros kokybės spalvotas nuotraukas iš visų spaudos pranešimų, recenzijų ir apžvalgų, kurie buvo publikuojami, pristatant Koncertą. Visose spaudos iškarpose turi būti nurodyta publikacijos pavadinimas ir data.


This Rider is full part of the contract to which it is attached and in case where Rider and contract conflict the Rider supersedes.

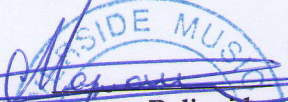
Šis raideris yra Sutarties dalis, prie kurios jis yra pridedamas ir tais atvejais, jei raideris ir sutartis skiriasi, raideris yra pakeičiamas.


On behalf of the  
**Lithuanian National  
Opera and Ballet**

On behalf of  
**Riverside Music Ltd.**

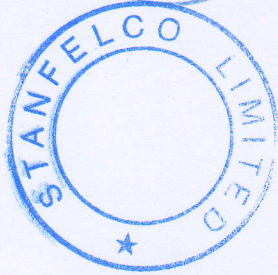
**Lietuvos nacionalinis  
operos ir baleto teatras**      **UAB Riverside Music**

  
**Naglis Stancikas**  
Deputy General Manager

  
**Marianna Polianidou**  
Director

  
**Naglis Stancikas**  
Generalinio direktoriaus  
pavadootojas

  
**Marianna Polianidou**  
Direktore





Concert of soloists Angela Gheorghiu, Marius Brenciu and conductor Ciprian Todorascu, with the following programme / Solistų Angela Gheorghiu, Marius Brenciu ir dirigento Ciprian Todorascu koncertas su šia programa:

- Overture from G. Bizet's opera "Carmen" (Orchestra) / Uvertiūra iš G. Bizet operos "Karmen" (Orkestras)
- Duet "Parigi o cara" from G. Verdi's opera „La Traviata“ (Gheorghiu, Brenciu) / Duetas "Parigi o cara" iš G. Verdžio operos „Traviata“ (Gheorghiu, Brenciu)
- Aria "L'altra notte" from A. Boito's opera „Mefistofele“ (Gheorghiu) / Arija "L'altra notte" iš A. Boito operos „Mefistofelis“ (Gheorghiu)
- Aria "Lamento di Federico" from Fr. Čilea's opera „L'Arlesiana“ (Brenciu) / Arija "Lamento di Federico" iš Fr. Čilea operos „L'Arlesiana“
- "Polonaise" from P. Tchaikovsky's opera „Evgheni Onegin“ (Orchestra) / "Polonezas" iš P. Čaikovskio operos „Eugenijus Oneginas“ (Orkestras)
- Aria "Del sultano amuratte... Ecco" from F. Čilea's opera „Adriana Lecouvreur“ (Gheorghiu) / Arija "Del sultano amuratte... Ecco" iš F. Čilea operos „Adriana Lecouvreur“ (Gheorghiu)
- Duet "O soave fanciulla" from G. Puccini's opera „La Bohème“ (Gheorghiu, Brenciu) / Duetas "O soave fanciulla" iš G. Pučinio operos „Bohema“ (Gheorghiu, Brenciu)

Intermission

- Entr'acte from Act IV from G. Bizet's opera „Carmen“ (Orchestra) / IV veiksmo antraktas iš G. Bizet operos „Karmen“ (Orkestras)
- Duet "Caro elisir" from G. Donizetti's opera „L'Elisir d'amore“ (Gheorghiu, Brenciu) / Duetas "Caro elisir" iš G. Donizetti operos „Meilės eliksiyas“ (Gheorghiu, Brenciu)
- Aria "Habanera" from G. Bizet's opera "Carmen" (Gheorghiu) / Arija "Habanera" iš G. Bizet operos "Karmen" (Gheorghiu)
- Aria "Kuda, kuda" from P. Tchaikovsky's opera „Evgeni Onegin“ (Brenciu) / Arija "Kuda, kuda" iš P. Čaikovskio operos „Eugenijus Oneginas“ (Brenciu)
- J. Brahms „Hungarian Dance Nr. 5“ (Orchestra) / J. Brahms „Vengrų šokis Nr. 5“ (Orkestras)
- Aria "Ebben ne andro" from A. Catalani's opera „La Wally“ (Gheorghiu) / Arija "Ebben ne andro" iš A. Katalani operos „La Wally“ (Gheorghiu)
- Duet "Lippen Schweigen" from F. Lehar's operetta „The Merry Widow“ (Gheorghiu, Brenciu) / Duetas "Lippen Schweigen" iš F. Leharo operetės „Linksmoji našlė“ (Gheorghiu, Brenciu)

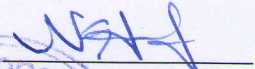
~Encores~ (not for printing) / ~Bisas~ (ne spaudai)

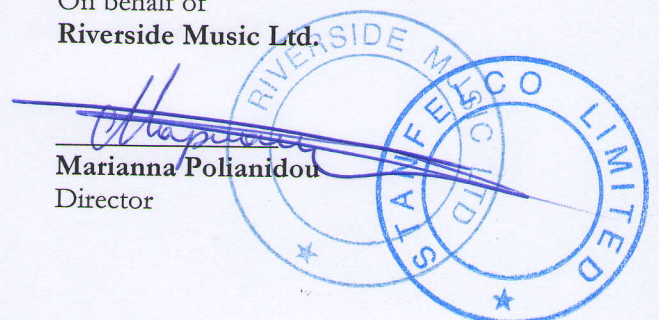
- "Non ti scordar di me" by E. De Curtis or aria "O mio babbino caro" from G. Puccini's opera "Gianni Schicchi" (Gheorghiu) / E. De Curtis "Non ti scordar di me" arba arija "O mio babbino caro" iš G. Pučinio operos "Džanis Skikis" (Gheorghiu)
- "Dein ist mein ganzes Herz" from F. Lehar's operetta „Land des Lächelns“ (Brenciu) / "Dein ist mein ganzes Herz" iš F. Leharo operetės „Land des Lächelns“ (Brenciu)
- "Muzica" by G. Grigoriu (Gheorghiu, Brenciu) / G. Grigoriu "Muzica" (Gheorghiu, Brenciu)
- "Granada" by A. Lara (Gheorghiu, Brenciu) / A. Lara "Granada" (Gheorghiu, Brenciu)

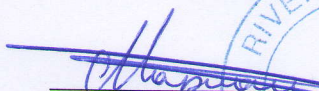
On behalf of the  
**Lithuanian National Opera and Ballet**

On behalf of  
**Riverside Music Ltd.**



  
**Naglis Stancikas**  
Deputy General Manager



  
**Marianna Polianidou**  
Director